

# MYRIAM MARBE

## AN DIE MUSIK

für Alt-Stimme, Flöte und Orgel

**Text:** Rainer Maria Rilke

**Entstehungsjahr:** 1983

Digitalisat enthält die autographe Partitur

**Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.**

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten  
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke  
sind kostenfrei gestattet  
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Myriam Marbe Erben,  
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Nachlassverwalter: Thomas Beimel  
[www.thomasbeimel.de](http://www.thomasbeimel.de)

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen  
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:  
[www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe](http://www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe)

# An die Musik

Rainer Maria Rilke

1983

A Myriam Marbe

Handwritten musical score for three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. All are in 4/4 time. The music features various notes, rests, and slurs. Below the bottom staff is a handwritten sequence: a flat note, a quarter note, a half note, and a bracketed pair of eighth notes.

Handwritten musical score for 'Lunga' by J. S. Bach, BWV 1006. The score is written on three staves. The top staff is the treble clef, the middle is the alto clef, and the bottom is the bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The word 'Lunga' is written above the first staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.



# MM 1983/1

(-tis) (-es) (a)

**B RUBATO**

← pochissimo meno mosso Tempo

*p* (par rapport à l'orgue) legato poco a poco cresc 5

*sehr zart* *dolcissimo* *fließend* *coulant*

poco in rilievo *b<sub>p</sub>* ma non troppo *f*

← poco rall

da - cres - 10 cen - do

③

15 20

*C* presque imperceptible, se matérialisant peu à peu

(full) 15 *ad lib* (2) (m-à)

de - cres - cen - do

25 26 27

Mu- sik: A-tem der, Sta-tuen. Viel-

ord. bemp bemp

28 a tempo 29 30 31 32 33 pochissimo f 34

leicht: Stil-

ppp poco

Ped

MM 1983/1

MARBE  
NACHLASS

Handwritten musical score for voice and piano. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment.

**System 1 (Measures 35-37):**

- Vocal:** *calmo* (35) *ben p* (36) *ossia* (37). Lyrics: -le der Bil-der. Du Spra-chen wo Spra-chen.
- Piano:** Flute (fl.) and piano (p) parts. Dynamics include *pppp* and *pp*. Pedal (PED.) is marked.

**System 2 (Measures 38-41):**

- Vocal:** *ben p, ma con calore* (38) *pendendosi* (41). Lyrics: en-den. Du Zeit, (m).
- Piano:** Flute (fl.) and piano (p) parts. Dynamics include *ppp* and *molto*. Pedal (PED.) is marked.

**System 3 (Measures 42-48):**

- Vocal:** *pendendosi* (42) *Klar* (45) *clair* (46) *molto pochiss. sf in mf* (48). Lyrics: die senk-recht steht auf der Rich-tung verht.
- Piano:** Flute (fl.) and piano (p) parts. Dynamics include *molto* and *p*. Pedal (PED.) is marked.

5

49 dolce [50] de - cres - cen - do [55]

geh - en - der Her - zen

*fl.*

*dolce*

*noch klarer*

*encore plus clair*

56 57

subito sf ben *f*

subito sf ben *f*

58 59 auf dem selben Manual

*Clavier Manual*

*IMP rapide*

*f hell clair*

*IMP rapide*

*Ped*

*b $\bar{o}$  (f)*

MM 1983/1



60 61 62 63

imp rapide

imp rapide

imp rapide (-F)

imp rapide

ben f

meno f<sup>1)</sup>

f

1) Peut-être sur le même clavier que la main droite  
 2) Vielleicht auf dem selben Manual mit der R.H.

64 65 66 67 68

imp rapide (-G)

imp rapide

imp rapide

imp rapide

imp rapide (-fis)

3

69 70

imp rapide

imp rapide (-B+ cis)

ben f

quasi tromboni

imposante



7

71

fl.

IMP rapide

IMP rapide

72

fl.

IMP

ben in rilievo

IMP rapide

sonorité normale, neutre

IMP

74

75

accelerando

76

77

longa

molto

ben f

ben sonore (ben in rilievo)  
(Posaune)

sonorité normale

MM 1983/1

MARBE  
NACHLASS



*longa possibile (de cresc - pendendosi)*

Handwritten musical score for the first system, measures 76-85. It features five staves: Flute (fl.), Bassoon (b.), Clarinet (cl.), Violin (v.), and Cello/Double Bass (c.). The music includes various dynamics like *ben f*, *mp*, and *f*. There are also performance markings such as *longa possibile (de cresc - pendendosi)* and *E*.

78 79 80 81 82 83 84 85

*dolce* *mp* *meno f* *pp*

86 87 88 *mf* 89 90 91 92

*poco in rilievo* *a < A* ge - füh - le

Handwritten musical score for the second system, measures 86-92. It features five staves: Flute (fl.), Bassoon (b.), Clarinet (cl.), Violin (v.), and Cello/Double Bass (c.). The music includes various dynamics like *mf*, *pp*, and *f*. There are also performance markings such as *dolce*, *mp*, *meno f*, *pp*, *poco in rilievo*, and *a < A*. The lyrics "ge - füh - le" are written under the violin staff.

9

93 94 95 96 97 98

fl. *pendendosi* *poco mf poco slap* *pendendosi* *poco in p*

IMP rapide

99 100 101 102 103 104

fl. *Was?* *in* *hör-*

*groupes de plus en plus rares (épiloche) et petits*

105 106 107 108 109

fl. *ba-re* *Land-* *schaft.*

NB! *ped*

MM 1983/1



109 110 111 112 *ad lib*

*fl.* *b<sub>M</sub> dolce* *ad lib quasi gliss*

*imp rapide* *RH (Mdr)* *ad lib*

113 114 115 116

*fl.*

*(-B) (-gen)*

117 118 119 120 *poco a poco ord*

*calando molto* *(slap)* *ord* *\* Du Frem-de: Mu-sik.* *poco frull* *ord*

*fl.*

*(-es)*

11

121

fl. *sf pochiss* *sf in mp* *pochissimo frull ben p, poco a poco ord (sempre p)*

Ped

Du uns ent-wach-se - ner Herz - raum.

*poco a poco ord*

3

122

*poco f* *poco* *(pochissimo quasi gliss.)* *ad lib* *precipitando* *poco a poco ord.*

fl. *(m) quasi imp.* *nigs-tes* *un - sen,* *das,* *uns* *ü-ber-stei-*

Ped

In -

3

123

fl. *poco frull ord* *gend,* *hi-naus-drängt* *poco sf* *quasi imp.*

Ped

124

fl. *de plus en plus egales* *hei-li-gen Ab-schied:*

Ped

3

MM 1983/1



**G** 125

126 127 128 129 130 131 132 133 134

*fl.*

*quasi f. grave, comme cloche*  
(+ eo. 126)

*crescendo poco a poco*

135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145

*fl.*

(- g, 141)

146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157

*fl.*

13 158 159 respirez imperceptiblement 163 164 165 H 166 167

fl.

*très clair*  
*sehr Hell*  
*delicatamente*  
*und zart*

*ben p*

168 169

fl.

*ben p* *poco*

170 (comme echo)

*poco sf* *molto decresc* *poco sf* *meno f* *8vo...* *poco p (decresc)*

*poco*

MM 1983/1





fl. *pendendosi* 171 *avec discretion* *poco più p.*

fl. 172 *8va* *dolce* *poco dolce*

173 174

15

# Schweller zu

175 *p* (par rapport à la page 176) 177

*un peu "nasillard"*

*doux-moux "puttig"*

*légères variations rythmiques (IMP) sur une succession presque égale de "quasi p."* { échelle croissante des signes de durée:  $\dot{\vee} \cdot \circ \wedge$  }

*W. A. Mozart*

180 *légèrement non legato*

*(IMP rythmiques comme plus haut)*

178 179 181 182 183

184 *perdendosi (continuum)*

185

*perdendosi (groupes de plus en plus brefs)*

MM 1983/1





NB!  
Voix  
Stimme

186 187 188

hei-li-gen Ab-schied:

189 190 191 192

da uns das in-nre um-steht als ge-üb-tes-te

193 194 195

Fer-me, als an-dre Sei-te der Luft: heller-plus clair.

poco cresc

pp poco

17

196 197 198

fl. *poco sf* *poco* *molto*

(+E)

(+D)

(-As)

199 200

fl. *bln p*

nein, nie-sig, nicht mehr be-

(-B)

(RH)

201 *molto* *pendendosi*

Wohn- bar *pendendosi*

fl. *bln p* *poco* *pendendosi*

(-fis) (-e) (-dis)

*poco*

MM 1983/1

MARBE  
NACHLASS

202

fl.

#0 → #0 → pendendosi

(-F) (-As)

(-H) (-A) (-G)

#0 → #0 → #0 → #0 → pendendosi

(h)0 → 0 → 0 → pendendosi

Muziam Marbe

Cumpătu - Sinaia Febr. 1983 (vea enscu!)

Pucuresti , Mai apoi Iulie (10) 1983

MM 1983/1



①

# An die Musik

Rainer Maria Rilke

1983

A Myriam Marbe

22/16 (unvollständig)

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The middle staff has a bass clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 4/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a handwritten style with various notes, rests, and accidentals.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff has a bass clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 4/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a handwritten style with various notes, rests, and accidentals. There is a handwritten 'longa' above the first staff and a '794' above the second staff.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff has a bass clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 4/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a handwritten style with various notes, rests, and accidentals. There is a handwritten '(-B)' above the first staff and a '3' above the second staff.

MM 1983/1



(-1/2) (-es) (d) cor! -

**B** *rubato pochiss* *lento*  
*p (par rapport avec l'orgue) legato poco a poco cresc* 5 *b p b p*

*sehr zart* *fließend*  
*dolcissimo* *fließend*  
*fließend* *fließend*

*poco in rilievo b p.*  
*ma non troppo f*

*poco rall*

*do - cres - 10 cen - do*

10

1'45"

③

1/4 2"

presque imperceptible, se matérialisant peu à peu

Handwritten musical score for the first system, measures 15 to 20. The score includes staves for flute (fl.), piano (p), and cello (cel.). The flute part has a melodic line with notes like Bb, B, and A. The piano part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The cello part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The tempo is marked "ad lib" and "p". The dynamics include "full" and "m-a". The lyrics "de - ves - cen - do" are written below the cello staff.

Handwritten musical score for the second system, measures 25 to 28. The score includes staves for flute (fl.), piano (p), and cello (cel.). The flute part has a melodic line with notes like Bb, B, and A. The piano part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The cello part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The tempo is marked "1/5 26". The dynamics include "p" and "f". The lyrics "Mu- sik: A-tem den, Statuen. Viel" are written below the cello staff.

Handwritten musical score for the third system, measures 30 to 33. The score includes staves for flute (fl.), piano (p), and cello (cel.). The flute part has a melodic line with notes like Bb, B, and A. The piano part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The cello part has a bass line with notes like Bb, B, and A. The tempo is marked "2/0 4/4". The dynamics include "p", "ppp", and "poco". The lyrics "leicht: A tempo (div)" are written below the cello staff.

MM 1983/1

MARBE  
NACHLAS

35 *calmo* *ben p*  
- le der Bil- der. Du Spra-chen wo Spra-chen

36 *ossia* *ben p, ma con calore*  
Du Zeit, pendendosi

38 *ben p, ma con calore*  
eri- den. Du Zeit, pendendosi

39 *ben p, ma con calore*  
Du Zeit, pendendosi

42 *pendendosi*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

43 *pendendosi*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

44 *pendendosi*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

45 *2/4 3/4*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

46 *die senk- recht steht auf der Rich- tung ver*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

47 *die senk- recht steht auf der Rich- tung ver*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

48 *die senk- recht steht auf der Rich- tung ver*  
die senk- recht steht auf der Rich- tung ver

*klar*

*molto*  
*pochiss. sf*  
*in mf*

discre

5

2'56"

49 dolce [50] 51 52 53 54 [55] 56

geh - en - der Her - zen

dolce

noch klarer

(ossia)

D 31

56

57

sub sf ben f

sub sf ben f

58

59

3'14"

auf dem selben Manual

Clavier  
Manual

IMP rapide

f hell clain

IMP rapide

Ped

(f)

MARBE  
NACHLAGE

MM 1983/1



60 61 62 63

IMP rapide

IMP rapide

ben f  
quasi tromba

meno f. 1)

3'22

64 65 66 67 68

fl.

IMP rapide (-F)

1) Peut-être sur le même manuel que la main droite  
2) Vielleicht auf dem selben Manual mit der R.H.

3'30

3'35

69 70

ben f

IMP

IMP rapide (-B + cis)

quasi tromboni

imposante

bō bō bō ? bō

3140<sup>m</sup>  
3138<sup>u</sup>

7

71

72

3148<sup>m</sup>

73

74

75

76

77

MARBE  
NACHLAGE

MM 1983/1

lunga dolce  
poco deciso. ⑧

lunga possibile (de cresc. - pendendosi)

Handwritten musical score for the first system, measures 76-85. The flute part has a long note with the instruction "lunga possibile (de cresc. - pendendosi)". The piano part includes various chords and dynamics like "benf" and "mp".

la se aprita cantiche abietate

E

Handwritten musical score for the second system, measures 78-85. The flute part has a long note with the instruction "dolce". The piano part includes various chords and dynamics like "meno f" and "mp".

Handwritten musical score for the third system, measures 86-92. The flute part has a long note with the instruction "pp". The piano part includes various chords and dynamics like "mf".

9

93 94 195 96 97 98

Zu wem? du der Ge- füh-le Wand- lung in

fl. perdendosi poco mf poco slap perdendosi poco in p

IMP rapide

99 100 101 102 103 104

Was? - in hör-

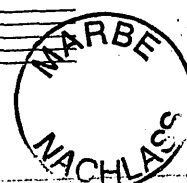
groupe de plus en plus rares (éfilochage) et petits

105 106 107 108 109

ba- re Land- schaft.

fl.

NB! per



MM 1983/1

auch flöte  
 109 ~~109~~ siehe auch  
 s. 9

10

110 111 112 113 *ad lib*  
 fl. *ad lib quasi gliss*  
 8va *imp rapido* *1/4 (Mdr)* *ad lib*

114 115 116 117  
 fl. *4-*  
 (-B) (-gea)

118 119 120  
 fl. *calando molto* *(slap)* *ord* *poco a poco ord*  
 \* Du Frem-de: Mu - si'k.  
 poco frull *ord*  
 (-es)

MM 1983/1

6'



11

121

fl. *poco a poco ord*

Du uns ent-wach-se - ner Herz - raum.

fl. *pochiss sf in mp* *pochissimo frull ben p, poco a poco ord (sempre p)*

Ped *b<sub>7</sub>* *b<sub>7</sub>*

122 6'25"

*poco f* *poco* *ad lib (poch a quasi gliss.)* *3* *prec p* *poco a poco ord*

In - (m) nigs - tes um - sen, das, uns ü - ber - stei -

fl. *quasi IMP.*

Ped *b<sub>7</sub>* *b<sub>7</sub>*

123

fl. *poco frull ord* *gend, hi - naus - drängt -* *poco sf* *p* *quasi IMP.*

71

124 3

hei - li - gen Ab - schied.

fl. *de plus en plus egales*

*b<sub>7</sub>* *b<sub>7</sub>*

7'15"

G 125 ON 60

fe. 126 127 128 129 130 131 132 133 134

quasi f. grave, comme cloche  
(+ 2. 12. 13)

crescendo - poco - a poco

135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145

(- g. 12)

b fine

146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157

MM 1983/1

13 158 159 <sup>160</sup> *respiraz imperceptiblement* 163 164 <sup>165</sup> *M* 8' 08" H 166 167

fl. *pp* *très clair* *rehr Hell* *delicamento* *und Zart* *ben p*

X  
2 wach  
X

168 169 <sup>3</sup> *ben p* *poco*

fl. *ben p* *poco*

X

170 *(come echo)* 8' 30" *poco f* *molto* *decrec* *meno f* *8vo...* *poco p*

fl. *(come echo)* *poco f* *molto* *decrec* *meno f* *8vo...* *poco p*

X

MM 1983/1





fl. *pendendosi* 171 *avec discretion* *poco più p.*

*poco dolc.*

*pochissimo f*

291

Handwritten musical score for "L'Allegretto" by Beethoven, measures 172-175. The score is for four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The tempo is "Allegretto". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "dolce". There are also handwritten annotations and corrections.

(15)

# Schweller zu

175 *p* (par rapport à l'orgue) 176 177

un peu "nasillard"

doux-moux "puttis"

légères variations rythmiques (IMP)  
sur une succession presque égale de "quasi r" { échelle croissante des signes de durée! }

180 légèrement non legato

(IMP rythmiques comme plus haut)

178 179 181 182 183

184 *perdendosi* (continuum)

185

*perdendosi* (groupes de plus en plus brefs)

*façon*



MM 1983/1

# Quartetto Ceva mai Tare

10' 0" 5" 11" 187 3 3 188 16

NS!  
Voix  
Stimme

186

10' 0" 5" 11" 187 3 3 188

hei-li-ger Ab-schied:

189 190 191 192

da uns das in-nre um-steht als ge-üb-tes-te

fl.

193 194 195 10' 12" 11"

Fer-me, als an-dre Sei-te der Luft: heller

poco cresc

pp poco

MM 1983/1



17 196 197 198

*poco* *molto*

(+E)

(+D)

(-As)

?

199/10/50 200

nein, nie-sig, nicht mehr be-

*ben p*

(-B)

(RH)

111 201 *molto* *pendendosi*

Wohn - *Finis* *bar* *pendendosi*

*ben p* *poco* *pendendosi* *pp*

(-fis) (e) (-dis)

*poco*

MM 1983/1



202

fl.

pendendosi

(-F)

(-As)

(-H) (-A) (-G)

pendendosi

pendendosi

Miriam Mărbu

Cumpătu - Sinaia Febr. 1983 (vea ensu!)

Puceniști Mai apoi Iulie (10) 1983

